


MUSEO D' ARTE VISIVA GALAȚI, ROMANIA

**GALERIA D'Arte "Aripa" di MARIANA PAPARÀ
TORINO, ITALIA**

Aripa



**ÎNTRE REAL ȘI IREAL
TRA L'IDEALE ED IL REALE**



**CONSIGLIO DELLA PROVINCIA
DI GALATI (ROMANIA)**



**GALERIA D'Arte "Aripa" di MARIANA PAPARÀ
TORINO (ITALIA)**



Cei 8 plasticieni români sunt, în ansamblu, IREAL de unitari în ciuda diferențelor stilistice.
Într-o accepție poetică, am putea spune ca expoziția de față este IREAL de bine conturată.
Totul s-a îngemănat prin legătura dintre Liceul de Artă „Dimitrie Cuclin” - Galați, România, Muzeul de Artă Vizuală - Galați, România și Galeria de Artă „Aripa” di Mariana Papara – Torino, Italia.
În afara demersului plastic totul a devenit REAL datorită schimbului de idei dintre Liliana Jorica Negoescu și Mariana Papara, nu în ultimul rând, datorită eforturilor criticului de arta Mariana Tomozei Cocos care s-a ocupat de concepția și realizarea catalogului expoziției, secundată în paginarea acestuia de REALITATEA Oana Stratulat.
Varianta italiană a publicației aparține unei alte REALITĂȚI care se numește Valentina Onet.
Nu putea exista un titlu mai fericit pentru acest demers cultural.
Între REAL și IREAL.
El se regăsește în abordarea plastică.
El se regăsește în pendularea dintre frumusețea, irepetabilitatea actului creației și pragmatismul transunerii în concret.

Dan Basarab Nanu
Manager, Muzeul de Artă Vizuală, GALAȚI (ROMANIA)

In essenza, gli otto artisti plastici romeni sono, IRREALMENTE unitari, omogenei, nonostante le differenze stilistiche.
In un'accezione poetica, possiamo dire, che la presente mostra é IRREALMENTE bene delineata.
L'insieme é stato ottenuto tramite il collegamento fra il Liceo d'Arte "Dimitrie Cuclin" - Galați (Romania), il Museo d'Arte Visiva - Galați (Romania) e le Gallerie d'Arte "Aripa" di Mariana Papara - Torino (Italia).
Tranne l'intervento plastico tutto é diventato REALE grazie allo scambio di idee fra Liliana Jorica Negoescu e Mariana Papara, e non all'ultimo, grazie allo sforzo del critico d'arte Mariana Tomozei Cocos, la quale ha ideato e realizzato il catalogo della mostra, assistita nella paginatura dalla REALTA Oana Stratulat.
La variante italiana del testo romeno appartiene ad un'altra REALTÀ, chiamata Valentina Onet.
Non poteva esistere un titolo piu felice per questo incontro culturale.
Fra L'IDEALE ED IL REALE.
Si può ritrovare nell'approccio plastico.
Si può ritrovare nell'oscillare fra la bellezza, il non ripetere, il rinnovo dell'atto di creazione e nel pragmatismo nel trasporre in concreto.

Dan Basarab Nanu
Direttore del Museo d'Arte Visiva di GALAȚI (ROMANIA)



ÎNTRE REAL SI IREAL

Tema propusă de cei 8 plasticieni români nu este o preocupare nouă pentru ei, dimpotrivă, într-un fel sau altul o regăsim în demersurile lor anterioare. Dintr-o anumită perspectivă ea definește chiar teritoriul artei, prin însăși substanța ei mereu legată de concret, dar explorând în egală măsură și zonele imaginarului. Personalități foarte diverse ca orientare stilistică, cei opt plasticieni ne oferă fiecare propria sa incursiune, propriul mod de a materializa conexiunile dintre vizibil și invizibil.

Aflat într-o etapă de sinteză a creației sale, **Gheorghe Andreescu** pune accentul în compozițiile lui pe materialitatea formelor, pe construcția lor. Imaginile plonjante ale falezelor, stâncile înaintând în mare, decupajele abrupte ale țărmurilor, emană senzația de forță, de dinamism; la această impresie contribuie întregul ansamblu al mijloacelor plastice –compoziție, culoare, pensulație- constituind acel flux prin care privitorul devine părtaș la emoția resimțită de artist.

Lucrările **Janei Andreescu** ne pun în contact cu un univers familiar căruia îi descoperim laturile miraculoase; natura, peisajele, obiectele obișnuite capătă semnificații noi datorită încărcăturii simbolice și modului de descifrare propus de artistă. Este o exuberanță reală în revărsarea de cochilii marine, de tulpini vegetale, sau în suita de compoziții cu instrumente muzicale, dar o exuberanță de unde nu lipsește tensiunea. O tensiune a vieții, a clipei trecătoare, a fragilității unei frumuseți conținute de magia culorii și a luminii.

Cornelia Burlacu Nicolaescu își structurează permanent lucrările în termenii unei rigori ce descinde din practica gravurii. Ea concepe o arhitecturare a imaginii unde structurile ansamblului și ale detaliului au un tipar comun. Autoarea caută astfel legătura organică dintre om și spațiu; reflexele reverberate ale formelor devin un simbol al unei lumi imaginare, o intersecție între materie și lumea spiritului.

Având ca punct de reper peisajul sau natura moartă cu flori, **David Sava** elaborează motivul, ajungând adesea până la abstract, părăsind parțial sau total zona reperului real. Stăpânirea contrastelor de culori complementare, ce devin armonii cromatice sensibile, strălucirea griurilor, acuratețea accentelor, prelucrarea cu dezinvoltură și vigoare a pastei cromatice, sunt tot atâtea elemente ce evidențiază vocația de colorist a lui David Sava.

Pictura **Iuliei Filimon** îmbină un decorativism al formei cu trimiteri către o simbolistică legată de tradiția ceramicii sau a miniaturilor. Modul de concepție al imaginii, ingenioasele combinații între animal și figura umană, elementele geometrice și jocul complicat al grafismelor creează un stil personal, unde tonalitățile cromatice stinse, aduc o notă de rafinament.

Pictura **Gabrielei Georgescu** creează o rețea complexă de analogii între lumea modernă și cea a antichității clasice. Susținute plastic printr-o șarpantă compozițională bine arhitecturată, aceste analogii devin viabile prin fluiditatea dinamică a curbelor și prin armoniile rafinate, în nuanțe pastelate ale ansamblului. O mistică de esență panteistă pare a domina acest mediu străbătut de fluxuri ale liniilor animând deopotrivă corolele florilor și mișcările sinuoase ale trupurilor umane.

Expresivitatea structurii compoziționale este o calitate primordială a lucrărilor lui **Ioan Tudor**, însoțită însă permanent de o diversitate de mijloace tehnice care contribuie la punerea în valoare a mesajului transmis. Procedeele gestuale folosite de pictor, transparențele și suprapunerile care se creează astfel, cu o spontaneitate controlată ce nu-și pierde prospețimea, transmit o tensiune puternică ce-l angajează afectiv pe privitor.

Compozițiile **Liliane Jorică Negoescu** au un sens metaforic de unde nu lipsește sugestia legăturii între divin și terestru, pe care-o putem mereu identifica în demersul său plastic. Imaginea se împlinește dintr-o aglomerare de forme abstracte sau figurative, desfășurate pe suprafețe mari, traducând opțiunea artistei de a integra elemente ale iconografiei sacrale într-o expresie plastică modernă.

Mariana Tomozei Cocos
critic de artă

TRA L'IDEALE ED IL REALE

Il tema proposto dagli otto artisti plastici rumeni non rappresenta per loro una preoccupazione nuova, anzi, la ritroviamo spesso nei loro precedenti passi. Da una certa prospettiva questa preoccupazione definisce proprio il territorio dell'arte, per la sostanza stessa, sempre connessa al concreto, ma nello stesso tempo esplorando anche le zone dell'immaginario. Personalità molto diverse come orientamento stilistico, gli otto artisti plastici ci offrono ciascuno di loro la propria incursione, ricerca, il personale modo di materializzare le connessioni fra visibile ed invisibile.

Trovatosi in una tappa di sintesi della sua creazione, **Gheorghe Andreescu**, pone l'accento nelle sue composizioni sulla materialità delle forme, sulla loro costruzione. Immagini tuffanti dei lungomari, scogli che avanzano nel mare, ripidi ritagli dei lidi, diffondono la sensazione di forza, di dinamismo; a questa impressione concorre l'insieme dei mezzi plastici usati: composizione, colore, pennellata; costituendo quel flusso per il quale l'osservatore diventa compartecipe all'emozione provata dall'artista.

Le opere di **Jana Andreescu** ci mettono a contatto con un universo familiare al quale scopriamo gli aspetti miracolosi; la natura, i paesaggi, gli oggetti comuni ricevono nuovi significati grazie alla portata simbolica ed al modo di decifrare, di interpretare proposto dall'artista. C'è una reale esuberanza nell'affluire delle conchiglie marine, dei steli vegetali, o nella serie delle opere che riunisce gli strumenti musicali, ma un'esuberanza dalla quale non manca la tensione, una tensione della vita, un attimo passeggero, della fragilità di una bellezza racchiusa dalla magia, del fascino del colore e della luce.,

Cornelia Burlacu Nicolaescu struttura permanentemente le opere nei termini di un rigore che discende dall'esercizio dell'incisione. L'artista concepisce architettonicamente un'immagine dove le strutture dell'insieme e dei dettagli hanno un modello comune. Così l'autrice cerca un organico collegamento fra uomo e spazio; i riflessi riverberanti delle forme si trasformano in un simbolo di un immaginario mondo, un incrocio fra la materia e l'universo dello spirito.

Avendo come punto di riferimento il paesaggio o la natura morta con fiori, **David Sava** compone il motivo, e giunge all'astratto, abbandonando parzialmente o totalmente l'ambito del repertorio reale. La dominazione dei contrasti di colori complementari, che diventano sensibili armonie cromatiche, il brillare dei grigi, l'accuratezza degli accenti, la disinvolta lavorazione e vitalità della pasta cromatica, sono elementi che mettono lo stesso in evidenza la vocazione di colorista di David Sava.

La pittura di **Iulia Filimon** intreccia un decorativismo della forma con un invio verso una simbolistica collegata alla tradizione della ceramica o delle miniature. La maniera di concepire l'immagine, l'ingegnosa combinazioni fra l'animale e la figura umana; gli elementi geometrici ed il gioco complicato dei grafismi creano uno stile personale, dove le tonalità cromatiche pallide recano una nota di raffinatezza.

La pittura di **Gabriela Georgescu** crea una rete complessa di analogie fra il mondo moderno e quello dell'antichità classica. Plasticamente sostenute tramite una travatura compositiva ben architettata, queste somiglianze divengono viabili per la fluidità dinamica delle curve, per le raffinate armonie nelle sfumature castellate dell'insieme. Una mistica di essenza panteistica sembra dominare quest'ambiente attraversato dai flussi delle linee ravvivando ugualmente le corolle dei fiori ed i sinuosi movimenti dei corpi umani.

L'espressività della struttura compositiva è una qualità primordiale delle opere di **Ioan Tudor**, completata però permanentemente dalla varietà dei mezzi tecnici, che contribuisce al mettere in risalto il messaggio trasmesso. I modi gestuali usati dal pittore, le trasparenze e le sovrapposizioni che così si creano, con una spontaneità controllata che non perde la sua freschezza, trasmettono una forte tensione che impegna affettivamente il fruitore.

Le composizioni di **Liliana Jorica Negoescu** hanno un senso metaforico dal quale non manca la suggestione della comunicazione fra divino e terrestre, che possiamo individuare nel suo intervento plastico. L'immagine deriva da un ammasso di forme astratte o figurative, svolte su grandi superficie, esprimendo l'opzione dell'artista di incorporare elementi dell'iconografia sacrale in una moderna espressione plastica.

Mariana Tomozei Cocos
Critico d'arte



Gheorghe Andreescu

Nato il 29 luglio 1940, Galați (Romania).

Studi: 1973 – Accademia di Belle Arti “Nicolae Grigorescu”, Bucarest, classe prof. Ileana Balota (capo promozione sul paese); 1981 - Facoltà di Museografia – Museologia, Bucarest; Corsi di addestramento nel restauro ceramica, vetro, metalli e scultura, Museo Peleş, Sinaia (Romania) / 1 anno, Museo Nazionale d'Arte, Bucarest – 1 anno;

Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, sezione Grafica. Dal 1974 partecipa a tutti i saloni e manifestazioni dell'Unione degli Artisti Plastici di Galați. Membro fondatore del Gruppo AXA (1994–2003), partecipante a tutte le mostre.

Mostre personali in Romania: 1973 – “Ateneo della Gioventù”, Sala “Kalinderu”, Stabilimento Universitario Grozavesti, Bucarest; 1975, 1979, 1984, 1993, 1997, 2001, 2003, 2006 – Galați; 1978 – “Club della Gioventù”, Casa di Cultura dei Sindacati, Galați; 2003 – Galleria “Jean e Sabina Negulescu”, Bucarest; Museo d'Arte, Calarasi; 2004 – Banca Romena, Galați; 2007 – Teatro Drammatico, Brăila; 2004, 2007 – Teatro Musicale “Nae Leonard”, Galați; 2009 – Museo d'Arte Visiva, Galați; 2010 – Galleria “Europa”, Braşov.

Mostre personali all'estero: 1989 – Ulm (Tedesco); 2002 – Centro Culturale Romeno, Venezia (Italia); 2003 – Istituto Culturale Romeno, Parigi (Francia); 2005 – Istituto Culturale Romeno, Vienna (Austria); 2006 – Auditorium, Lyon (Francia); 2010 – Accademia di Romania, Roma (Italia).

Mostre di gruppo in Romania: 1983 – Constanța; 1983, 2003, 2004, 2009 – Brăila; 1995 - Galleria “Podul (Ponte)”, Bucarest; 1995, 2003 – Sala “Apollo”, Bucarest; 1995 – Salone Nazionale di Grafica, Teatro Nazionale Bucarest; Museo d'Arte Visiva, Galați; 2004, 2004 – 2008 – Convegno d'Acquarello, Museo d'Arte Visiva, Galați e Museo d'Arte, Tulcea; 2006 – “Natura - Architettura”, Museo d'Arte Visiva, Galați, Museo d'Arte, Constanța; Salone annuale degli artisti professionisti, Sala del Parlamento, Bucarest; 2007 – Museo Municipale, Calarasi; Museo d'Arte Visiva, Galați; 2008, 2009 – “Sacro e profano”, Iași e Bârlad; 2008 – Biennale “Ion Andreescu”, Buzău; “Eclectique Trasferimento”, Museo di Arte Visiva, Galați; 2009 – Biennale “Cezar Ionescu”, Museo d'Arte Visiva, Galați; International Danubian Art, Museo d'Arte Visiva, Galați; Gallerie d'Arte, Vaslui; 2010 - Gallerie d'Arte, Galați; Salone d'Inverno, Galați; Gallerie d'Arte, Brăila; Gallerie d'Arte, Vaslui.

Mostre di gruppo all'estero: 1995 – Museo d'Arte Moderna, Tokyo (Giappone); Roma (Italia); 1996, 1998 – Venezia (Italia); 1997 – Centro Culturale Romeno, Parigi (Francia); 2004 – Museo d'Arte Silistra (Bulgaria); Galleria Municipale Russe (Bulgaria); Museo Quatier, Vienna (Austria); 2005 – Istituto Culturale Romeno, Budapest (Ungheria); Mini-Art Europa, Bruxelles (Belgio); 2005 – 2007 – Grafica umoristica..... (Belgio); 2007 – Pessac, St. Gaudens (Francia); 2008 – Havinkartano, Hauko (Finlandia); 2009 – Saloni di Moldavia, Chiscinova (Repubblica Moldavia); 2009 – 2011 – Museo d'Arte Balcic (Bulgaria); 2010 – Nautic Club, Zagreb (Croazia).

Lavori d'arte monumentale: 1977 – Monumento degli eroi, vetro – metallo, Banca Agricola, Galați; 1985 – Sgraffito, Porto, Galați; Vaso decorativo sgraffito, Galați; 1987 – Rilievo e sgraffito, Casa dei Matrimoni, Galați; 1988 – Complesso di metallo inciso, Prefettura, Galați; Pittura murale “Mihai Eminescu”, Liceo Energetico, Galați; 2009 – Pittura murale, Università “Danubius”, Galați;

Accampamenti di creazione: 1995 – Accampamento di scultura in legno di noce, Galați e Dragoslavele; 2000 – Dragoslavele; 2004, 2005, 2008 – Celic Dere – Argamum (Romania); 2009 - 2011 – Accampamento Internazionale Balcic (Bulgaria); 2010 – Accampamento Internazionale UNESCO “Jardardina”, Zadar (Croazia);

Scenografia: Lavori di scenografia per le opere “Aida”, “Nabucco” e “Rigoletto” di G. Verdi; “Zorba Greco” (lavorazione); Firma i scenari ed i costumi (scenografia) per “Cavalleria Rusticana”, “Pagliacci”, “Barbiere di Sevilla”, “Ballo mascherato”, “Piccola Dorothy”; “La Rondine”, “Ballo a Savoy”, “La Bella dal bosco addormentato”, “Madame Butterfly”, “Vedova gioiosa” ecc.

Premi: 1999 – Premio d' Eccellenza del Municipio di Galați con il Gruppo AXA; 2001, 2003 – Diploma di Merito delle Televisione Express TV, Galați; 2003 – Diploma di Merito del Municipio di Calarasi; 2004 – Medaglia e Diploma “Merito Culturale”, cl. II; 2010 – Premio d'Eccellenza del Municipio di Galați; 2011 – Ordine e medaglia “Leonard”, Galați.

Museografia: Dal 1975 museografo presso il Museo d'Arte Visiva, Galați, dove organizza vari mostre e cataloghi.

Altre preoccupazioni: restauratore, scenografo presso il Teatro Musicale “Nae Leonard”, Galați; collezionista.

Indirizzo: Via Egalitatii, bloc Egreta 1, int. 24, Galați, Romania. Tel.: 0040236418277; 0729034477. Atelier: Via Partizanilor, 7, Galați, Romania. **Email:** gheorghe.andreescu@yahoo.com





Jana Andreescu

Nata (Popescu) il 6 giugno 1951, Brăila (Romania).

Studi: 1980 – Accademia di Belle Arti “Nicolae Grigorescu”, Bucarest. Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, dal 1991, Filiale di Galați, Cluj, Bucarest, Constanța, Iași, Timișoara, Suceava, Brăila, Tulcea, Bârlad, Calarași. Membro fondatore del Gruppo AXA (1995 – 2003), partecipante a tutte le mostre.

Mostre personali in Romania: 1973 – Stabilimento Universitario Grozăvești, Bucarest; 1976, 1980, 1988, 1994, 2003 – Gallerie d'Arte “Nicolae Mantu”, Galați; 2001 – Teatro Drammatico “Fani Tardini”, Galați; 2003 – Galleria “Jean e Sabina Negulescu”, Bucarest; Museo d'Arte Calarași; 2004 – Banca Romena, Galați; 2007 – Teatro Drammatico, Brăila; 2004, 2007 – Teatro Musicale “Nae Leonard”, Galați;

Mostre personali all'estero: 2001 – Centro Culturale Romeno, Venezia (Italia); 2005 – Istituto Culturale Romeno, Vienna (Austria); 2010 – Accademia di Romania, Roma (Italia).

Mostre nazionali (selezione): 1988 – “Moda”, Museo d'Arte Visiva, Galați; 1976 – Cluj; 1977, 1978, 1989, 1990, 1994 – Bucarest; 1990, 1999, 2008 – Galați; 1995, 2001, 2007 – Salone Nazionale, Sala del Parlamento, Bucarest; 2001 – Mostra Kiwanis Internazionale; 2007 – Bârlad; 2008 – Iași, Buzău; 2009 – Bacău.

Mostre di gruppo (Romania): 1995 – Internazionale Danubian Art, Museo di Arte Visiva, Galați; 1997, 2000 – Cerchio Militare, Bucarest; 2001 – “10 Artisti – 10 Professori”, Museo d'Arte Visiva, Galați; 2002 – Galleria “Apollo”, Bucarest; 2007 – “Natura - Architettura”, Museo d'Arte Visiva, Galați, Museo d'Arte, Constanța; 2008 – “Eclectique Trasferimento”, Museo d'Arte Visiva, Galați; 2009 – Biennale “Cezar Ivanescu”, Museo d'Arte Visiva, Galați; Centro Museale di Scienze della Natura, Galați; 2010 - Gallerie d'Arte, Braila; “12 Artisti – 12 Professori”, Museo d'Arte Visiva, Galați;

Mostre di gruppo all'estero: 1997, 2002 – Centro Culturale Romeno, Parigi, (Francia); 1998 – Mostra presso Anne Ghez, Parigi (Francia); 2001 – Mostra Sinai de Ghi, Roma (Italia); 2001, 2003, 2005, 2007 – Grafica umoristica (Belgio); 2001 – Freiburgo (Austria); 2003 – Duplex Călărași (Romania) e Silistra (Bulgaria); 2004, 2005 – Silistra, Russe (Bulgaria); 2004, 2006 – Quincy, Illinois (USA); 2005 – Bosnia Hertegovina, Museo Quatier, Vienna (Austria); Minicart – Europa, Burxelles (Belgio); 2006 – Lyon (Francia); 2007 – Pessac, St. Gaudens (Francia); 2008 – Havinkartano – Hauko (Finlandia); Saint Gaudens (Francia); 2009 – Saloni della Moldavia, Chiscinova (Repubblica Moldavia); 2009 – 2011 – Museo d'Arte, Balcic (Bulgaria);

Accampamenti di creazione: 2000 – Dragoslavele; 2004, 2005, 2006, 2009 – Celic Dere – Argamum (Romania); 2009 - 2011 – Accampamento Internazionale Balcic (Bulgaria); 2010 – Accampamento Internazionale UNESCO “Jardardina”, Zadar (Croazia);

Premi: 1999 – Premio di Eccellenza del Municipio di Galați con il Gruppo AXA; 2000 – Premio d'Eccellenza del Patriarcato Romeno; Premio dell'Organizzazione Nazionale delle Donne di Romania; 2004 – Premio della città di Călărași; Premio del Municipio di Galați; Medaglia l'Ordine Culturale, cl. II; 2006 – Premio “Ioana”, Burda; 2006, 2008 – Professore di performance; 2007 – Medaglia della città di Saint Gaudens (insieme con la squadra del Museo d'Arte Visiva di Galați).

Altre preoccupazioni: realizza grafica di libro, arazzo.

Opere nelle collezioni statali in Romania (Museo d'Arte Visiva, Galați, Museo d'Arte, Tulcea, Museo d'Arte, Călărași, Palazzo del Parlamento, Bucarest) e private in Francia, Germania, USA, Grecia, Israele, Italia.

Indirizzo: Via Egalitatii, bloc Egreta 1, int. 24, Galați, Romania. Tel.: 0040236418277; 0740091244.

Atelier: Via Partizanilor, 7, Galați, Romania. **Email:** jana.andreescu@mymail.ro.





Cornelia Nicolaescu Burlacu

Nata: L'11 dicembre 1953, Sfântu Gheorghe, Provincia di Covasna (Romania).

Studi: 1997 – Accademia di Belle Arti “Nicolae Grigorescu”, Bucarest (Romania), sezione Grafica, classe prof. Mircea Dumitrescu;

Professore di grafica presso il Liceo d'Arte “Dimitrie Cuclin” Galați; Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, sezione Grafica.

Mostre personali in Romania: 2000 – Galleria d'Arte “Nicolae Mantu” Galați; 2007 – Liceo d'Arte “Dimitrie Cuclin”, Galați;

Mostre nazionale: 1997, 1999, 2001, 2008, 2009, 2011 – Biennale d'Incisione “Iosif Iser”, Ploiești; 1999, 2010 – Salone d'Arte dei Moldavi, Bacău; “Il tempo nelle vie dello spazio”, Bucarest; Biennale d'Arte Buzău; Salone di Disegno, Arad; Salone di Disegno, Reșița; Salone d'Arte Visiva, Galați; 2000, 2001 – Galleria Simeza, Bucarest; 2001 – Salone Nazionale d'Arte “ArtExpo”, Bucarest; 2002, 2003 – Galleria Apollo, Bucarest; 2004 – Piatra Neamț; 2006 – Salone di Grafica, Galleria Artis, Bucarest; 2007 – Salone Nazionale d'Arte, Salone Brâncuși, Palazzo del Parlamento, Bucarest; 2009 – Biennale d'Arte Plastica “Cezar Ionescu”, Museo d'Arte Visiva, Galați; 2010 – Salone d'Arte, Galleria Brăila.

Mostre di gruppo in Romania: 1996 – “Corpo umano”, Brașov; “Costruzioni Filocalici”, Galleria dell'Accademia d'Arte, Bucarest; 1997 – “Saschiz”, Friderich Schiller, Bucarest; 1997, 1998, 2001, 2002, 2008, 2009, 2011 – Galleria “Nicolae Mantu”, Galați; 1998 – Museo d'Arte Ploiești; 2000 – Centro Militare Bucarest; 2000, 2001, 2004, 2006, 2007, 2009, 2010 – Museo d'Arte Visiva, Galați; 2002 – Galleria d'Arte, Brăila; “Atelier Il Ponte”, Bucarest; 2005 – Acquarello, Museo d'Arte Visiva, Galați; Museo d'Arte, Buzău; 2006 – Museo d'Arte, Constanța; Museo d'Arte, Tulcea; 2007 – Teatro Musicale “Nae Leonard”, Galați.

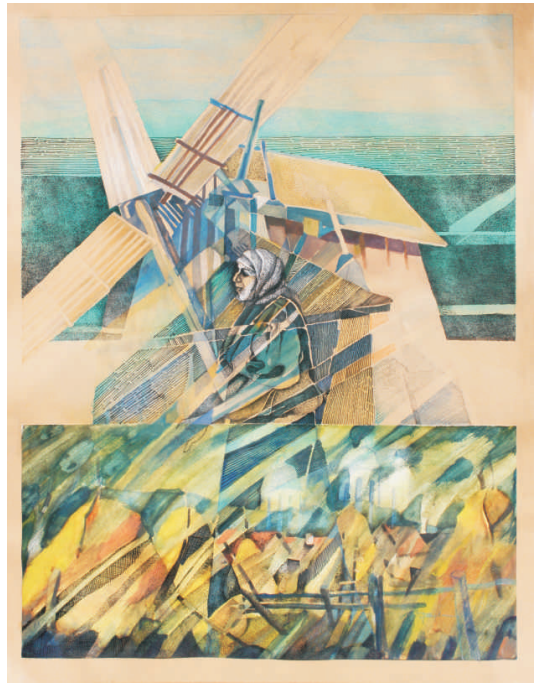
Mostre di gruppo all'estero: 1996 – Gallerie “Phantom”, Berlino (Germania); Forum Tedesco, Koln (Germania); 1996, 2010 – Salone d'Arte dei Moldavi, Chisinau (Repubblica Moldavia); 2004 – Istituto Culturale Romeno, Vienna (Austria).

Accampamenti di creazione e convegni: 1998 – “Incisione contemporanea romena”, Museo d'Arte, Tulcea; 2001 – Ipotesti; 2005, 2006 – Argamum – Celic Dere, Tulcea; 2010 – Balcic (Bulgaria); “Memoriale del dolore”, Câmpulung Moldovenesc; Saschiz; Valea Doftanei; Lazarea; Vlădești; Argamum – Celic Dere, Tulcea;

Distinzioni: 1982 – Premio I, Salone di grafica satirica, Focșani; 2002 – Premio III, Grafica, Salone d'Arte, Galleria “Apollo”, Bucarest; 2006 – 2010 – Distinzione “Professore di performance”; 2009 – Premio per grafica della Biennale “Cezar Ionescu”, Museo d'Arte Visiva, Galați; 2010 – Diploma “Gheorghe Lazăr”. Inspectorato Scolastico Distrettuale, Galați.

Opere nelle collezioni privati in Berlino, Koln (Germania); USA; Italia, e nei musei: Museo d'Arte Visiva, Galați; Museo d'Arte, Tulcea; Museo d'Arte, Ploiești.

Indirizzo: Via Gheorghe Doja, n. 2, bl. 5A/int. 9, Galați (Romania); **Tel.:** 040743774490 **E-mail:** cornburlacu@yahoo.com





David Sava

Nato il 30 ottobre 1957, Cosmești, Provincia di Galați (Romania).

Studi: 1982 – Accademia di Belle Arti “Nicolae Grigorescu”, Bucarest, sezione Arte monumentale – Restauro.

Professore presso il Liceo d'Arte “Dimitrie Cuclin”, Galați. Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, dal 1991. Membro fondatore del Gruppo AXA. Fra 1995 - 2003 partecipa a tutte le mostre del Gruppo AXA, in Romania ed all'estero.

Mostre personali (Romania):

1987 – Galleria d'Arte, Bacău; Galleria d'Arte “Nicolae Mantu”, Galați; 1998, 2007 – Galleria d'Arte, Tecuci; 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1998, 2000, 2002 – Galleria d'Arte “Nicolae Mantu”, Galați; 2009 – Museo d'Arte Visiva, Galați.

Mostre di gruppo: 1994 – Istituto d'Arte, Bucarest; 1995, 2003 – Sala Apollo, Bucarest; 1997 – Gallerie d'Arte, Brașov; 2000 – Casa Centrale dell'Esercito, Bucarest.

Mostre di gruppo all'estero: 1997 – Padova (Italia); 2003 – Vienna, Austria;

Mostre nazionali: 1989 - Salone Repubblicano di Grafica, Bucarest; 1991 – Salone Nazionale di Pittura e scultura, Bucarest; 1994 – “Natura statica”, Museo d'Arte Visiva, Galați; 1998 - Mostra della Gioventù, Baia Mare; 2001 – Salone d'Arte Romex, Bucarest; 2007 – Biennale d'Arte, Buzău;

Premi e distinzioni: 1997, 2002, 2003 – Premio del Municipio di Galați; 2004 – Ordine e Medaglia “Merito Culturale”; Premio “Salvador Dali”, Gala Express TV, Galați; 2006 – Premio “Gianfranco Ferre”, Gala della Cultura di Galați;

Design vestiario – premi e partecipazioni: 1991 – Premio Speciale della Giuria, Festival Nazionale di Moda, Iași; 2001 – Festival Nazionale di Moda “Litorale”, Albergo President, Mangalia; Festival Nazionale di Creazione di Abbigliamento, Neptun; 2002 – Look Model of The Year, Albergo Marriott, Bucarest; 2006 – Premio d'Eccellenza e la Medaglia “Ambasciatori della Performanza” conferiti dal Cartello di Stampa “Ambasador”(Ambasciatore), Bucarest; 2006 – Il Gran Premio ed il Diploma d'Eccellenza per il migliore brand di Romania nell'industria delle confezioni, Salone Nazionale delle Collezioni e delle Tendenze, Mamaia; Premio d'Eccellenza per la più originale e personalizzata collezione, Mamaia; 2003 – 2009 – Salone Nazionale di Moda – 15 Premi d'Eccellenza, Iași, Neptun, Mamaia; 2008 – Presentazione di moda all'Ambasciata di Romania, Parigi (Francia); Partecipazione al Salone internazionale Expo - Pret a porter – Sezione Creative by, Parigi (Francia); partecipazione al Salone Internazionale C.P.D. Dusseldorf (Germania).

Indirizzo: Via Armata Poporului, nr. 99, bl. IC2, int. 10, Galați, Romania. **Tel:** 0744 642090. **email:** davis_design@yahoo.com





Iulia Filimon

Nata il 10 aprile 1957, Galați (Romania).

Studi: 1979 – Istituto di Belle Arti “Nicolae Grigorescu”, Bucarest, classe prof. Traian Bradean.

Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, dal 1990 – Filiale Bacău, sezione Pittura.

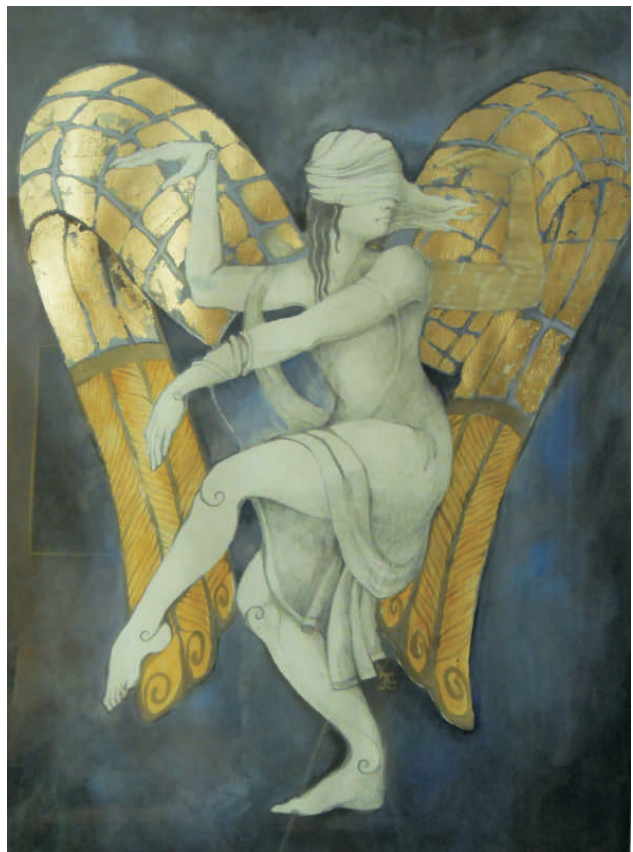
Mostre personali in Romania: 1984 – Galleria “Alfa”, Bacău; 1988, 1991 – Galleria “Arta”(Arte), Bacău; 2006 – Galleria “Filaret”, Bacău;

Mostre di gruppo: 1980 – 2011 – partecipa a tutte mostre annuali, distrettuali, interdistrettuali e repubblicane della Filiale dell'Unione degli Artisti Plastici di Bacău; 1983 – Giubileo delle Belle Arti, Timișoara; 1984, 1986 – Biennale di pittura e scultura, Sala “Dalles”, Bucarest; 1986 – Galleria “Alfa”, Bacău; 1988 – “Atelier 35”, Bacău, Baia Mare; 2007 – Galleria “Noua” (Nuova), Bacău; 1980 – 2008 – Mostra Internazionale “Salone dei Moldavi”, Bacău, Chiscinova (Repubblica Moldavia).

Mostre all'estero: 1992 – Mostra di gruppo, Lausanne (Svizzera).

Accampamenti di creazione e convegni: 2007 – Acquarello, Celic Dere; 2008 – Breaza.

Indirizzo: Via Parcului, 14-A-2, Bacău, Romania. **Tel:** 0324523873; 0722761748.





Gabriela Georgescu

Nata il 16 gennaio 1975, Dudesti, Provincia di Braila, Romania.

Studi: 1980 - Accademia di Belle Arti "Nicolae Grigorescu", Bucarest, Facoltà di Belle Arti, sezione Arte Monumentale - Restauro, classe prof. Vasile cel Mare; 2011 - Dottorato anno II, Università d'Arte, Bucarest; Professore presso il Liceo d'Arte "Dimitrie Cuclin", Galați; Assistente universitario presso la Facoltà d'Arte, Università "Dunarea de Jos" ("Il Basso Danubio", Galați, 2009 - 2011. Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, sezione Pittura.

Mostre personali: 1980 - Sala delle Colonne Università di Medicina e Farmacia, Bucarest; 1992, 1996 - Galleria d'Arte "N. Mantu", Galați; 1983, 1986 - Galleria d'Arte Brăila; 1994 - Weil der Stad (Germania); 1998 - Galleria d'Arte "Mar Nero", Algergo President, Mangalia; 1999 - Albergo Savoy, Mamaia; 2002 - Teatro "Maria Filotti", Brăila; 2004 - Albergo Vega, Galați.

Mostre nazionali: 1995 - Salone Nazionale di Grafica, Museo d'Arte Visiva, Galați; 1998, 2002, 2008 - Biennale delle Arti "Ion Andreescu", Buzău; 1999, 2000 - Salone Nazionale, Piatra Neamț; 2003 - "Fiori", Gallerie di Arte, Bârlad; 2006 - Salone Nazionale d'Arte, Palazzo del Parlamento, Bucarest.

Mostre di gruppo: 1985 - Galleria Orizont, Bucarest; 1994 - "Natura statica", Museo d'Arte Visiva, Galați; 1996 - Galleria Apollo, Bucarest; Mostra del Convegno Internazionale di ceramica "Hamagia", Museo di Arte, Constanța; 1980 - 1990 - Galleria d'Arte, Brăila; 1990 - 2011 - Salone degli artisti plastici di Galați; 2000 - Danubian Art, Museo d'Arte Visiva, Galați; Centro Militare Nazionale, Bucarest; 2001 - "10 Artisti - 10 Professori", Museo d'Arte Visiva, Galați; "Axa plus (Asse più)", Galleria Apollo, Bucarest; 2004 - "L'Arte come vita", Museo d'Arte Visiva, Galați; "Incanto fra le aque", Museo d'Arte Visiva, Galați; 2001 - 2003 - Mostre del Gruppo Axa ("Edificio", "Portone", "Remenb", "Ritratto-Autori- tratto"), Museo d'Arte Visiva, Galați; 2005 - "7", Museo Distrettuale d'Arte, Prahova e Museo d'Arte Visiva, Galați; 2005, 2006 - "Acquarello", museo d'Arte, Tulcea e Museo d'Arte Visiva, Galați; 2006 - "Natura-Architettura", Museo d'Arte Visiva, Galați e Museo d'Arte, Constanța; 2009 - Saloni della Moldavia, Bacău; 2010 - "12 Artisti - 12 Professori", Museo d'Arte Visiva, Galați; Gallerie di Arte Braila e Vaslui;

Accampamenti di creazione e convegni: 1985, 1987 - Convegno Internazionale di Ceramica "Hamagia"; 1998 - "Migrazione dei Segni", Mangalia e 2 Mai; Colloquio Nazionale ACVADEPOL, Mamaia; 1999 - Dragoslavele AFDUR; 2004 - "L'Arte come vita", Museo d'Arte Visiva, Galați; "Incanto fra le aqua", Museo d'Arte Visiva, Galați; 2004, 2005 - Convegni "Acquerello", Celic Dere; 2008 - Accampamento Internazionale di creazione "Dan Platon", Breaza, Ploiești; Hovinkartano (Finlandia).

Mostre di gruppo all'estero: 2001 - Vienna (Austria), Freiburg (Germania); 2004 - Quincy, Illinois (USA); l'Istituto Culturale Romeno, Vienna (Austria); 2005 - Silistra e Ruse (Bulgaria); 2006 - Florida (USA); 2008 - Hovinkartano (Finlandia).

Premi: 1996 - Premio dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania (Premio collettivo) per l'Accampamento internazionale di creazione "Hamangia", Constanța; 1998, 2000, 2009 - Premio del Municipio di Galați; 2004 - Medaglia "L'Ordine Culturale", Cotroceni - Bucarest, distinzione consegnata dal Presidente della Romania; 2007 - Premio "Nicolae Mantu" per illustrazione rivista Galați; 2008 - Diploma "Gheorghe Lazar", Inspectorato Scolastico Distrettuale Galați; Diploma d'Eccellenza per il palmares realizzato nel campo dell'istruzione; Diploma Professore performance, Inspectorato Scolastico Distrettuale Galați;

Indirizzo: Via Mihai Bravu, n. 44, cap. 800208, Galați, Romania; Tel.: 0744 797 429; e-mail: georgescu_ducu@yahoo.com.





Ioan Tudor

Nato il 28 febbraio 1958, Bucarest (Romania).

Studi: 1983 – Facoltà di Belle Arti, Iași, sezione Pittura; Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, sezione Grafica. Lett. Dott. Presso l'Università “Dunarea de Jos” (Il Basso Danubio), Galați, Facoltà d'Arte.

Mostre personali in Romania: 1984 – Bucarest; 1987, 1990, 2001 – Gallerie d'Arte “Nicolae Măntu”, Galați. 1995 – 2003 – Membro Fondatore del Gruppo Axa, Galați – partecipa a tutte le mostre organizzate.

Mostre nazionali: 1986 – 2009 – Biennale d'Incisione “Iosif Isser”, Ploiești; 1999, 2010 – Museo Tarii Crisurilor (Paese dei fiumi Criss), Oradea; Biennale di Grafica, Sala “Dalles”, Bucarest; Bacău; 2000 – Gallerie d'Arte Piatra Neamț; Galleria “Apollo” Bucarest; Museo d'Arte Visiva, Galați; Gallerie d'Arte, Buzău.

Mostre di gruppo in Romania: 1983 – 2011 – Gallerie “Vittoria”, Iași; Gallerie d'Arte “Nicolae Măntu”, Galați; Galleria “Podul” (Il Ponte), Bucarest, Brașov.

Mostre all'estero: 1997 - Gallerie “Blu di Prusia”, Padova (Romania); Centro Culturale Romeno Parigi (Francia);

Accampamenti di creazione e convegni: 1989 – Lugoj, 1997 – Campu Lung Moldovenesc; 2000 – Durău.

Viaggi di documentazione: Italia, Francia, Austria.

Opera nelle collezioni privati: USA, Italia, Francia, Romania. Lavori nel Museo Tarii Crisurilor (Paese dei fiumi Criss), Oradea; Museo d'Arte Visiva, Galați.

Indirizzo: Via Melodieii, 20, Bl. B5/int. 20, Galați, Romania. **Tel.:** 0236 410 614; 0765516706





Liliana Jorică Negoescu

Nata il 15 dicembre 1957, Galați (Romania).

Studi: Accademia delle Belle Arti, Bucarest – Disegno, 1980, Pittura, 2000.

Professore di pittura presso il Liceo “Dimitrie Cuclin” di Galați.

Dottorato in Arti Visive presso l'Università Nazionale d'Arte, Bucarest. Membro dell'Unione degli Artisti Plastici di Romania, dal 1996.

Mostre personali in Romania: 1979 – Sala delle Colonne Università di Medicina e Farmacia, Bucarest; 1986, 1997 - Galleria di'Arte “N. Manru”, Galați.

Mostre personali all'estero: 1992 – Steenwijk, Dyka Art Gally (Olanda); 1995 – Centro Culturale Romeno, Vienna (Austria); 1999 – Waalwijk (Olanda); 2001, 2002 – Pygmalion Teatro et l'Istituto Culturale Romeno, Vienna (Austria); 2007 – Centro Culturale Pessac, St. Gaudens, Galleria “Enza Rivière” (Francia).

Mostre nazionali: 1985, 1986, 1988, 2002, 2004, 2006 – Salone Repubblicano di Grafica, sala Dalles e Teatro Nazionale, Bucarest; 1985, 1987, 1989 – Biennale di Pittura e Scultura, Bucarest; 1991, 2001 – Salone dei Moldavi, Bacău (Romania) e Chiscinova (Repubblica Moldavia); 2006 – Salone Nazionale d'Arte, Sale del Parlamento, Bucarest; 2006 – Expo “7+7”, Museo d'Arte Visive, Galați e Museo d'Arte, Ploiești; “Natura - Architettura”, Museo d'Arte Visiva, Galați e Museo d'Arte, Constanța; 2010 – Mostra Expo “12 Artisti plastici – 12 Professori”, Museo d'Arte Visiva, Galați.

Mostre internazionali: 1993 – Galleria “Le Monier”, Le Havre (Francia); Collezione Thibault, Montpellier (Francia); 2003 – Quincy, Illinois (USA); Museo d'Arte Silistra (Bulgaria); 2004 – Museo Quartier, l'Istituto Culturale Romeno, Vienna (Austria); 2005 - Museo d'Arte Silistra (Bulgaria); 2006 - Museo d'Arte, Lyon (Francia); 2008 – Hovinkartano (Finlandia), St. Gaudens (Francia).

Accampamenti di creazione e convegni (Romania): 1985, 1987 – “Atelier 35”, Cluj Napoca, Cozia; 2001, 2002 – Colloquio ACVADEPOL, Mamaia, Tulcea; 2003 - Museo d'Arte, Silistra; 2004, 2005, 2007 – Convegni “Acquerello”, Celic Dere; 2008 – Breaza, Ploiesti;

Premi: 1992 - Premio per Grafica del libro “Porto Franco”, Galați; 2002 – Premio d'Eccellenza del Patriarcato Romeno; 2005 – Medaglia „L'Ordine Culturale”, Classe a II-a di Romania; Convegni „Acquerello”, Celic Dere; Premio del Municipio di Galați; 2007 – Premio per Pittura della rivista “Porto Franco”, Galați; Medaglia della città St. Gaudens (Francia); 2008 – Diploma d'eccellenza del Governo di Romania





Mariana Papara
Direttrice Artistica di Galleria d'Arte "ARIPA", Torino

Galleria d'Arte Aripa – Torino

La Post-Avanguardia rumena

ANDREA DOMENICO TARICCO

È prevista, nella settimana compresa tra il 23 ed il 30 agosto, una collettiva di artisti rumeni contemporanei, intitolata *"Tra l'ideale ed il reale"*. L'evento, come forma di scambio culturale rumeno-italico, è realizzato dall'Associazione Artistica Internazionale – Galleria d'Arte Aripa di Mariana Paparà in collabora-

zione al Museo D'arte Visiva di Galati ed ospiterà otto artisti-professori capaci di trasmettere emozioni profonde nei fruitori. Quello che ad esempio colpisce nell'osservare le opere di Gheorghe Andreescu è il dinamismo ottenuto dal flusso materico che vibra e si struttura nei contrasti tra i pieni e i vuoti, tra zone calde e fredde, capaci di dialogare tra loro e di inglobare l'osservatore strania-

to intenzionalmente. Liliana Jorica Negoescu compie un'operazione inconscia finalizzata a dilatare i campi percettivi: parte infatti da una dimensione figurativa che gradualmente scompone in piani ricettivi che hanno una chiara derivazione simbolica. Come è simbolico il figurativismo di Jana Andreeescu, di cui la matrice impressionistica recupera istintivamente la forma e l'incisività del colore. Ioan Tudor, dal canto suo, fonde l'espressionistica atmosfera bacciniana alla sinuosità informale del gesto, dotandolo di armonia per mezzo della plasticità. Interessanti gli acrilici di Gabriela Georgescu, in cui fonde la sacralità di ascendenza bizantineggiante alla surrealità purificata nel-

la sostanza. David Sava affronta la stessa realtà analiticamente, destrutturandola nella forma mediante la potenza cromatica mutata in luce pura. Cornelia Nicolaescu Burlacu spazia invece dall'essenzialità del gesto, dalla sublimazione della forma regredita metafisicamente sino alla costituzione di nuove poetiche. Sino alle opere orientalizzanti di Iulia Filimon in cui i nuovi equilibri formali e metamorfici, rimandano a concettualismi ridimensionati alla propria essenza, atta ad estendersi nello spazio circostante. La Post-Avanguardia rappresentata da questi artisti, apre nuove possibilità espressive in cui il sapore delle esperienze novecentiste non viene dimenticato, anzi, riconsolidato mediante approfondite chiavi di lettura.

Associazione Artistica Internazionale
Galleria d'Arte "Aripa"
di Mariana Paparà
Via Bertola 27/I – Torino
"Tra l'ideale ed il reale"
dal 23 al 30 agosto
Info 011 08664858
347 6913410





Concezione del catalogo: Mariana Tomozei Cocos
Tecnoredazione computerizzata: Oana Stratulat
Traduzione: Valentina Oneț

Manager: Dan Basarab Nanu

2011

GHEORGHE ANDREESCU * JANA ANDREESCU * CORNELIA NICOLAESCU BURLACU

IULIA FILIMON * GABRIELA GEORGESCU * DAVID SAVA

IOAN TUDOR * LILIANA JORICĂ NEGOESCU



MUSEO D' ARTE VISIVA GALAȚI, ROMANIA

**GALERIA D'Arte "Aripa" di MARIANA PAPARÀ
TORINO, ITALIA**

Aripa